

**Annexe à la Convention Collective de Travail
du 21 mars 2002**

Note technique

Le règlement de pension

Un règlement de pension qui est conclu en exécution du chapitre II, article 4, § 1 et 5 de la convention collective de travail du 11 juin 2001 relative à l'accord national 2001-2002 conclue au sein de la Commission Paritaire 209 pour les employés de l'industrie des fabrications métalliques, doit au moins contenir les éléments suivants :

1. Le règlement de pension doit respecter les conditions qui sont reprises dans ladite convention collective de travail du 21 mars 2002.
2. Tout travailleur employé au 1^{er} avril 2002, ainsi que tout travailleur qui sera employé après le 1^{er} avril 2002, embauché par l'entreprise sous les liens d'un contrat de travail d'employé, quelle que soit la nature de ce contrat, et à qui s'applique la convention collective de travail du 21 mars 2002, portant exécution du chapitre II, article 4, § 1 et 5 de la convention collective de travail du 11 juin 2001 relative à l'accord national 2001-2002 conclue au sein de la Commission Paritaire 209 pour les employés de l'industrie des fabrications métalliques, est obligatoirement affilié au plan de pension.

Cela signifie, entre autres, que :

- l'affiliation est obligatoire pour les employés engagés pour une durée déterminée à l'exception des contrats d'étudiants et des contrats de travail intérimaires
- aucune condition d'âge ne peut être prévue lors de l'affiliation

**Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst
van 21 maart 2002**

Technische nota

Het pensioenreglement

Een pensioenreglement dat in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2002 tot uitvoering van hoofdstuk II, artikel 4 § 1 en 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001 betreffende het nationaal akkoord 2001-2002, gesloten binnen het paritair comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid gesloten werd, moet minstens de volgende elementen bevatten :

1. Het pensioenreglement dient de voorwaarden te respecteren die opgenomen werden in de genoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2002.
2. Elke werknemer die op 1 april 2002 tewerkgesteld is, of na 1 april 2002 tewerkgesteld zal worden, in de onderneming met een arbeidsovereenkomst van bediende, ongeacht de aard van de arbeidsovereenkomst, en op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2002 tot uitvoering van hoofdstuk II, artikel 4 § 1 en 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001 betreffende het nationaal akkoord 2001-2002, gesloten binnen het paritair comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid van toepassing is, wordt verplicht aangesloten.

Dit betekent onder meer:

- dat de aansluiting verplicht is voor bedienden die tewerkgesteld zijn met een contract van bepaalde duur, met uitzondering van de contracten van studenten en van interimarbeid
- dat er geen enkele leeftijdsvoorwaarde voorzien mag worden voor de aansluiting

3. Dans un système à cotisations définies, les cotisations de pension ne peuvent être uniquement versés que comme primes uniques dans la technique d'assurance « capital différé avec remboursement de la réserve en cas de décès ». Dans un système à prestations définies, les réserves acquises doivent être au moins égales à celles qui résultent du système à cotisations définies.
 4. Le rendement garanti sur les versements nets doit être égal au taux technique de référence pour les contrats d'assurances sur la vie qui est repris dans les arrêtés royaux d'application de la loi de contrôle des entreprises d'assurances.
 5. Tant que l'assuré est au service de l'employeur, il ne peut ni racheter son contrat, ni en céder le bénéfice ni le mettre en gage.
 6. Le règlement de pension peut éventuellement contenir une clause prévoyant que l'assuré n'a aucun droit sur la réserve acquise au cas où il quitte l'entreprise avant d'avoir acquis une certaine ancienneté. Cette ancienneté ne peut être supérieure à un an de service. Cette clause ne peut pas s'appliquer dans le cas où l'assuré a effectué un transfert des réserves mathématiques acquises auprès d'un autre employeur vers ce règlement de pension.
 7. Si l'institution de pension n'est pas géré paritairement, un comité de surveillance paritaire doit être créé. Le règlement mentionne cette obligation et précise la façon dont ce comité est constitué.
 8. Dans un systèmes à cotisations définies, la cotisation annuelle de pension définitive versée par l'entreprise pour un exercice donné doit au minimum être calculée sur la base des salaires bruts annuels déclarés à l'Office National de Sécurité Sociale. Dans un système à prestations définies, la
3. In een vaste bijdragenstelsel, mogen de pensioenbijdragen enkel aangewend worden als koopsom voor een verzekeringsbewerking van het type "uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserve bij vroegtijdig overlijden". In een vaste prestaties stelsel moeten de verworven reserves ten minste gelijk zijn aan diegene die voortkomen uit het stelsel van vaste bijdragen
 4. Het gegarandeerde rendement op de netto stortingen dient gelijk te zijn aan de technische referentierentevoet voor levensverzekeringen die gebruikt wordt in de uitvoeringsbesluiten van de Wet betreffende de controle der Verzekeringsondernemingen.
 5. Zolang de verzekerde in dienst is kan hij zijn contract niet afkopen, noch het voordeel ervan afstaan of in pand geven.
 6. Het pensioenreglement kan eventueel een bepaling bevatten waarin voorzien wordt dat wanneer de verzekerde de onderneming verlaat vooraleer een bepaalde anciënniteit te tellen, hij geen recht heeft op de verworven reserve. Deze anciënniteit mag niet meer dan één jaar dienst bedragen.

Deze clausule vervalt indien de verzekerde een overdracht van verworven wiskundige reserves van een andere werkgever naar dit reglement heeft gedaan.
 7. Indien de pensioeninstelling zelf niet paritair beheerd wordt, moet er een paritair samengesteld toezichtscomité opgericht worden. Het pensioenreglement vermeldt deze verplichting en de wijze waarop het comité samengesteld wordt.
 8. In een vast bijdragen stelsel, dient de jaarlijkse definitieve pensioenbijdrage gestort door de onderneming tijdens een bepaald jaar, minstens berekend te worden op de bruto jaarlonen aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. In een stelsel van vaste prestaties moeten de

cotisation de pension doit conduire à des prestations à l'âge terme au moins égales à celles qui résultent du système à cotisations définies tout en respectant le principe d'équivalence des droits.

9. Les valeurs de rachat théorique et pratique sont égales dans tous les cas à 100% des réserves constituées et comprennent 100% de la participation bénéficiaire déjà octroyée.

Information

Une fois par an, l'entreprise communique à l'organisateur les données suivantes :

1. une liste reprenant tous les assurés ;
2. une déclaration rédigée par l'institution d'assurance dans laquelle celle-ci confirme que le règlement et les contrats souscrits en exécution de celui-ci satisfont aux dispositions de la convention collective de travail ;
3. une attestation d'équivalence des droits rédigée par l'actuaire désigné en exécution de l'article 40 bis de la loi de Contrôle des Entreprises d'Assurances de l'institution de pension.

L'entreprise et l'institution de pension doivent sur simple demande de l'organisateur ou de son mandataire transmettre toutes les données permettant de contrôler l'application correcte des obligations résultant de la convention collective de travail du 21 mars 2002, portant exécution du chapitre II, article 4, § 1 et 5 de la convention collective de travail du 11 juin 2001 relative à l'accord national 2001-2002 conclue au sein de la Commission Paritaire 209 pour les employés de l'industrie des fabrications métalliques.

Equivalence des droits

Si une entreprise désigne, pour l'exécution de l'engagement de pension sectoriel, une

bijdrage leiden tot uitkeringen op eindleeftijd die minstens gelijk zijn aan diegene die voortkomen van een vaste bijdrage stelsel, rekening houdend met het principe van de gelijkheid van rechten.

9. De theoretische en praktische afkoopwaarden bedragen in alle gevallen 100% van de opgebouwde reserves met inbegrip van 100% van de al toegekende winstdeelnamen.

Informatie

Eenmaal per jaar deelt de onderneming aan de inrichter de volgende gegevens mee:

1. een lijst met alle verzekerden ;
2. een verklaring opgesteld door de pensioeninstelling waarin deze bevestigt dat het reglement en de in uitvoering ervan opgestelde contracten voldoen aan de beschikkingen van de collectieve arbeidsovereenkomst ;
3. een verklaring van evenwaardigheid van de rechten, opgesteld door de in uitvoering van artikel 40bis van de Wet op de Controle der Verzekeringsondernemingen aangewezen actuaris van de pensioeninstelling.

De onderneming en de pensioeninstelling dienen op eenvoudig verzoek van de inrichter of zijn gemachtigde alle gegevens over te maken die toelaten om de juiste uitvoering van de verplichtingen te controleren, die voortvloeien uit de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2002 tot uitvoering van hoofdstuk II, artikel 4 § 1 en 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001 betreffende het nationaal akkoord 2001-2002, gesloten binnen het paritair comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid.

Evenwaardigheid van de rechten

Indien een onderneming koos voor de uitvoering van de sectorale pensioentoezegging bij een door

institution de pension (opting out), les droits des assurés doivent être au moins égaux à ceux prévus dans le règlement de pension du régime sectoriel qui est géré par l'institution de pension désignée par la convention collective de travail. Les réserves acquises doivent, à tout moment, être au moins égales aux réserves obtenues par la capitalisation des primes uniques prévues dans le règlement de pension sectoriel au taux d'intérêt technique de référence pour les contrats d'assurances sur la vie qui est repris dans les arrêtés royaux d'application de la loi de contrôle des entreprises d'assurances dans une technique d'assurance « capital différé avec remboursement de la réserve en cas de décès ». Les chargements de gestion qui sont utilisés pour la comparaison sont de 3% des primes uniques brutes et aucun autre chargement sur les capitaux assurés et sur les réserves ne peut être pris en compte.

L'organisateur a le droit de contrôler ou de faire contrôler par son mandataire l'équivalence des droits.

Procédure en cas de non paiement des cotisations

Le règlement de pension doit prévoir une procédure en cas de non-paiement des cotisations de pension. Cette procédure doit contenir au moins les dispositions suivantes :

- en cas de non-paiement dans les 30 jours suivant la date d'échéance mentionnée sur le bordereau, l'entreprise sera mise en demeure de paiement par l'institution de pension au moyen d'un envoi recommandé. L'institution de pension fera part de cette situation à l'organisateur.
- En cas de non-paiement dans les 60 jours suivant la date d'échéance mentionnée sur le bordereau, l'entreprise sera à nouveau mise en demeure de paiement par l'institution de pension. Elle en fera part à l'organisateur qui en informera à son

haar aangeduide pensioeninstelling (opting out) moeten de rechten van de verzekerden minstens gelijkwaardig zijn aan deze die voorzien worden in het pensioenreglement van het sectorale stelsel dat beheerd wordt door de in de collectieve arbeidsovereenkomst aangeduide pensioeninstelling. De verworven reserve dient op ieder moment minstens gelijk te zijn aan de reserve die verkregen wordt door de in het pensioenreglement van het sectorale stelsel voorziene koopsommen te kapitaliseren aan de technische referentierentevoet voor levensverzekeringen die gebruikt wordt in de uitvoeringsbesluiten van de Wet betreffende de controle der Verzekeringsondernemingen, in een verzekeringsbewerking van het type "uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserve bij vroegtijdig overlijden". De beheerskost die gebruikt wordt voor deze vergelijking bedraagt 3% van de bruto-koopsom, en er worden geen verdere kosten op de verzekerde kapitalen of reserves in aanmerking genomen.

De inrichter heeft het recht om de evenwaardigheid te controleren of te laten controleren door zijn gemachtigde.

Procedure bij niet-betaling van de pensioenbijdragen op de voorziene datum

Het pensioenreglement moet een procedure bij niet-betaling van de pensioenbijdragen op de voorziene datum voorzien. Die procedure moet tenminste de volgende elementen bevatten :

- Bij niet-betaling na 30 dagen na de verschuldigheidsdatum van de pensioenbijdragen wordt de onderneming door de pensioeninstelling aangemaand door middel van een aangetekende brief en in gebreke gesteld. De pensioeninstelling deelt dit mee aan de inrichter.
- Bij niet-betaling na 60 dagen na de verschuldigheidsdatum van de pensioenbijdragen wordt de onderneming door pensioeninstelling opnieuw aangemaand. De pensioeninstelling deelt dit mee aan de inrichter die op zijn beurt

tour le Président de la Commission Paritaire 209 des employés de l'industrie des fabrications métalliques.

- En cas de non-paiement dans les 90 jours suivant la date d'échéance des cotisations de pension, l'entreprise sera informée que les contrats de ses assurés seront réduits endéans les trois semaines, sur la base des cotisations de pension réellement payées. L'organisateur sera informé par l'institution de pension ; l'organisateur informera à son tour le Président de la Commission Paritaire 209 des employés de l'industrie des fabrications métalliques. L'entreprise informera chaque assuré concerné de cette situation par simple lettre de pension envoyée à son adresse personnelle. Cette lettre ne peut pas être envoyée à l'assuré via l'entreprise.

Contrôle du règlement de pension

L'entreprise communique le règlement de pension, selon la procédure reprise dans la convention collective, au Président de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques qui peut faire effectuer le contrôle de ce règlement par son mandataire.

de Voorzitter van het Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid op de hoogte stelt.

- Bij niet-betaling na 90 dagen na de verschuldigheidsdatum van de pensioenbijdragen wordt aan de onderneming gemeld dat de contracten van haar verzekerden bij niet-betaling binnen de drie weken premievrij gemaakt zullen worden op basis van de wel betaalde pensioenbijdragen. De inrichter wordt door de pensioeninstelling hiervan op de hoogte gebracht. De inrichter stelt de Voorzitter van het Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid op de hoogte. De pensioeninstelling zal in dat geval iedere betrokken verzekerde door middel van een op zijn persoonlijk adres gestuurde brief op de hoogte brengen. Deze brief mag niet via de onderneming aan de verzekerde bezorgd worden.

Controle van het pensioenreglement

De onderneming legt het pensioenreglement ter goedkeuring voor, volgens de in de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2002 bepaalde procedure, aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, die de controle ervan door zijn gemachtigde mag laten verrichten.